

# 夏の感染リスクに十分な警戒を（抜粋）

令和3年7月20日決定

岐阜県新型コロナウイルス感染症対策本部

実施期間：令和3年7月22日から8月31日まで

県民、事業者の皆様には、引き続き、ご自身のみならず、ご家族、ご友人の命を守るための行動を徹底いただくようお願いします。

## 対策1 夏対策

### <夏のリスク回避>

○帰省については、これに伴う感染拡大を阻止するため、慎重に判断  
(特に感染拡大地域からの帰省は自粛)

○親戚同士の集まりや同窓会など普段会わない人との会合・飲食の自粛

○感染拡大地域への旅行・レジャーは自粛、バーベキューは同居家族で

○花火や夏祭りなどは、人ととの十分な間隔を設けて開催

### <オリンピック（7/23～8/8）・パラリンピック対策（8/24～9/5）>

○自宅や飲食店等での飲酒・飲食を伴う大人数のテレビ観戦の自粛

## 対策2 感染防止対策の徹底（継続）

○マスク着用、手指衛生、密回避、体調管理の徹底・継続

○慎重な外出・移動

・出張をはじめ、首都圏など感染拡大地域との往来の自粛

○飲食時の感染リスクの徹底回避

・少人数、短時間、深酒・大声なし、会話時はマスク着用

・飲食は、「新型コロナ対策実施店舗向けステッカー」掲出の感染防止対策が徹底された店舗を利用

# **Medidas de Prevenção da Covid-19 no Verão (pontos essenciais extraídos)**

Definido em 20 de julho de 2021

Sede de combate a infecção da Covid-19 do Governo de Gifu

Período de implementação: De 22 de julho a 31 de agosto

**Pedimos à todos cidadãos e aos empresários da província que continuem a tomar medidas completas de prevenção para proteger a própria vida como também de seus familiares e entes queridos.**

## **Medidas 1 : Medidas de Prevenção para o Verão**

<Evite os riscos de infecção durante o verão>

- ◆ Julgue com cuidado as viagens de visita aos familiares para evitar a propagação da infecção (evite principalmente as viagens de visita aos familiares em regiões onde a infecção tem se propagado).
- ◆ Evite ocasiões que oferecem alto risco de infecção como encontro entre parentes, refeições entre ex-alunos de escola ou encontro com pessoas que geralmente não tem muito contato.
- ◆ Evite viagens e passeios em regiões onde a infecção tem se propagado e limite o churrasco apenas para familiares que moram juntos.
- ◆ Deve garantir o distanciamento social para a realização das atividades de fogos de artifício e festivais de verão.

<Medidas de Prevenção durante a Olimpíadas (23/7~8/8) e Paralimpíadas (24/8~5/9)>

- ◆ Evite assistir os jogos da TV com um grande número de pessoas reunidos em casa ou em restaurantes, acompanhado de bebidas alcoólicas e refeições.

## **Medidas 2 : Continuar com as Medidas de Prevenção Rigorosamente**

- ◆ Mantenha o “Uso de máscara”, “Higienização das mãos”, “Cuidado à

sua condição de saúde” e “Evite locais com aglomerações”.

◆ Tome cuidado com os passeios e viagens

- Evite viagens a trabalho ou passeios para outras províncias, principalmente às regiões onde a infecção tem se espalhado como Tóquio e seus arredores.

◆ Evite situações que oferecem alto risco de infecção como ocasiões de refeições.

- Para ocasiões de refeições, recomendamos que seja com um pequeno número de pessoas e por um curto período de tempo, sem bebidas alcoólicas e conversações em voz alta, e use a máscara durante as conversações.
- Para ocasiões de refeições, recomendamos o uso de estabelecimentos com medidas completas de prevenção que tem a postagem do adesivo “Medidas Preventivas da Covid-19 em Andamento”.

# Cần Cảnh Giác Cao Độ Với Nguy Cơ Lây Nhiễm Trong Mùa Hè (trích lược)

Quyết định ngày 20/7/2021

Tổng cục phòng chống dịch Covid-19 tỉnh Gifu  
Thời gian thực hiện: từ ngày 22/7 đến ngày 31/8/2021

Kính mong người dân cũng như doanh nghiệp tiếp tục quán triệt công tác phòng chống dịch, không chỉ để bảo vệ bản thân mà còn để bảo vệ tính mạng của gia đình, người thân, bạn bè.

## **Biện pháp 1: Chống dịch trong mùa hè**

<Tránh nguy cơ lây nhiễm trong mùa hè>

○ Thận trọng khi quyết định về quê, và phòng chống lây nhiễm. (đặc biệt tránh việc về quê từ vùng dịch)

○ Hạn chế ăn uống/ gặp gỡ những người thường ngày ít gặp như buổi họp lớp, họp mặt gia đình.

○ Hạn chế du lịch, vui chơi đến các vùng đang bùng dịch, nếu tổ chức BBQ hãy cùng người trong gia đình.

○ Tổ chức các lễ hội mùa hè, lễ hội pháo hoa... cần chú ý giữ khoảng cách với người khác.

<Phòng chống dịch trong đại hội thể thao Olympic – Paralympic (từ 24/8 ~ 5/9)>

○ Hạn chế tụ tập đông người lớn tổ chức tiệc ăn uống rượu cùng xem TIVI cỗ vũ thi đấu tại nhà hoặc hàng quán...

## **Biện pháp 2: Tiếp tục quán triệt công tác phòng chống dịch**

○ Tiếp tục quán triệt thực hiện đeo khẩu trang, vệ sinh tay, tránh 3 Không, quản lý sức khỏe bản thân.

○ Thận trọng khi ra ngoài, di chuyển

- Hạn chế đi lại giữa các tỉnh thành đang bùng dịch, kể cả đi công tác.

○ Tránh triệt để nguy cơ lây nhiễm khi ăn uống

- Ăn uống với ít người, nhanh chóng, không uống rượu khuya/ nói chuyện lớn tiếng, khi nói chuyện hãy đeo khẩu trang.
- Khi đi ăn hàng quán, hãy chỉ đến những quán ăn thực hiện đầy đủ các biện pháp phòng chống dịch, và có dán [sticker dành cho cơ sở thực hiện công tác phòng chống dịch]

# Lubos na Pag-iingat sa Risk ng Infection nitong Summer (Outline)

Napagpasahan : Hulyo 20, 2021

COVID-19 Infection Countermeasures HQ Gifu Prefectural Government

Panahon ng Pagpapatupad : mula Hulyo 22 hanggang Agosto 31, 2021

Tinatawagan ang lahat ng mga mamamayan at mga negosyo sa Gifu Prefecture na umaksyon upang maprotektahan hindi lamang ang sariling buhay, ngunit pati na rin ang buhay ng mga kaibigan at mahal sa buhay.

## **COVID Countermeasure 1 : Summer Countermeasure**

### **Pag-iwas sa risk nitong Summer:**

OPagisipan ng mabuti ang gagawin at isaalangalang din ang pag-iwas sa impeksyon (kung manggagaling ka sa lugar na laganap ang COVID infection, mas mabuting ipagpalibtan umuwi nitong bakasyon).

Olwasan ang inuman, kainan at pag-meet sa mga tao na hindi madalas nakakasalamuha, katulad ng mga bisitang kamag-anak o kaibigan.

Olwasan pumunta o mamasyal sa mga lugar na mataas ang kasu ng COVID infection. Kung mag-bbq o party, mas mainam gawin kasama ng mga kasambahay.

OAng fireworks, summer festivals, atbp. ay gagana nang may sapat na espasyo sa bawat tao.

### **Olympics (7/23~ 8/8) at Paralympics (8/24~9/5) Countermeasures:**

OMaging sa bahay o labas man, iwasan manood ng TV kasama ng madaming tao habang umiinom o kumakain.

## **COVID Countermeasure 2 : Ipagpatuloy ang Masusing Pagpapatupad ng New Behavior Guidelines**

- **Ipagpatuloy magsuot ng mask, handwashing, umiwas sa mataong lugar, at gawin ang pag-check ng physical condition.**
- **Mag-ingat sa pag-travel sa ibang bayan o lugar**
  - Iwasan pumunta o lumabas-pasok sa mga lugar na kumalat ang COVID infection tulad sa Tokyo metropolitan area.
- **Masusing pag-iwas sa risk ng infection sa mga kainan at inuman**
  - Gawin ito sa maliit na bilang na mga tao, maikling panahon, huwag magpaka-lasing, iwasan mag-usap ng malakas na boses at gumamit ng mask kung mag-uusap.
  - Sa mga pipiliin na restaurant o kainan at inuman, siguraduhin na pumunta lamang sa mga nagpapatupad ng measures sa pag-iwas ng impeksyon at may naka-post na “Sticker for Business Branches Implementing COVID-19 Measures”